



Eiropas Savienības
Padome

**Briselē, 2014. gada 9. oktobrī
(OR. en)**

**11103/13
DCL 1**

**WTO 139
SERVICES 26
FDI 17
USA 18**

DEKLASIFIKĀCIJA

Dokuments:	ST 11103/13 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Datums:	2013. gada 17. jūnijs
Jauns statuss:	Publiski pieejams
Temats:	Norādījumi sarunām par Transatlantisko tirdzniecības un ieguldījumu partnerību starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm

Pielikumā pievienota iepriekš minētā dokumenta deklasificēta versija.

Šā dokumenta teksts ir identisks iepriekšējai versijai.



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2013. gada 17. jūnijā (25.06)
(OR. en)**

11103/13

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

**WTO 139
SERVICES 26
FDI 17
USA 18**

PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsekretariāts
Saņēmējs:	delegācijas
Temats:	Norādījumi sarunām par Transatlantisko tirdzniecības un ieguldījumu partnerību starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm

Pielikumā pievienoti norādījumi sarunām par Transatlantisko tirdzniecības un ieguldījumu partnerību starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm tādā redakcijā, kādā tos 2013. gada 14. jūnijā pieņēma Ārlietu padome (tirdzniecības jautājumi).

NB: Šis dokuments satur informāciju, kas klasificēta RESTREINT EU/EU RESTRICTED, un tās neatļauta atklāšana varētu kaitēt Eiropas Savienības vai vienas vai vairāku tās dalībvalstu interesēm. Tādēļ visu adresātu pienākums ir rīkoties ar šo dokumentu ar īpašu uzmanību, kā to attiecībā uz dokumentiem, kas klasificēti RESTREINT UE/EU RESTRICTED, paredz Padomes drošības noteikumi.

**NORĀDĪJUMI SARUNĀM PAR VISAPTVEROŠU TIRDZNIECĪBAS UN IEGULDĪJUMU
NOLĪGUMU, KO DĒVĒ PAR TRANSATLANTISKO TIRDZNIECĪBAS UN
IEGULDĪJUMU PARTNERĪBU, STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN AMERIKAS
SAVIENOTAJĀM VALSTĪM**

Nolīguma veids un darbības joma

1. Nolīgumā būs iekļauti vienīgi abām pusēm piemērojami noteikumi par tirdzniecību un jomām, kas saistītas ar tirdzniecību. Nolīgumā būtu jāapstiprina, ka transatlantiskā tirdzniecības un ieguldījumu partnerība pamatojas uz kopīgām vērtībām, tostarp cilvēktiesību un starptautiskās drošības aizsardzību un veicināšanu.
2. Nolīgums ir vērienīgs, visaptverošs, līdzsvarots un pilnībā atbilst Pasaules Tirdzniecības Organizācijas (PTO) noteikumiem un saistībām.
3. Nolīgumā paredz savstarpēju preču un pakalpojumu tirdzniecības, kā arī ar tirdzniecību saistītu noteikumu liberalizāciju ar tādu vērienu, kas pārsniedz esošās PTO saistības.
4. Nolīgumā iekļautie pienākumi ir saistoši visos pārvaldes līmeņos.

NB: Šis dokuments satur informāciju, kas klasificēta RESTREINT EU/EU RESTRICTED, un tās neatļauta atklāšana varētu kaitēt Eiropas Savienības vai vienas vai vairāku tās dalībvalstu interesēm. Tādēļ visu adresātu pienākums ir rīkoties ar šo dokumentu ar īpašu uzmanību, kā to attiecībā uz dokumentiem, kas klasificēti RESTREINT UE/EU RESTRICTED, paredz Padomes drošības noteikumi.

5. Nolīgums sastāv no šādām trim galvenajām sastāvdaļām: a) tirgus piekļuve, b) regulatīvi jautājumi un ārpustarifu šķēršļi (ĀTŠ) un c) noteikumi. Sarunas par visām trijām sastāvdaļām notiks paralēli, un tās veidos vienotu pasākumu, nodrošinot, ka rezultātā tiek panākts līdzsvars starp nodevu likvidēšanu, nevajadzīgu regulatīvo šķēršļu likvidēšanu attiecībā uz tirdzniecību un noteikumu uzlabošanu, kas dos jūtamus rezultātus attiecībā uz katru no šīm sastāvdaļām un abām pusēm savstarpēji atvērs tirgu.

Preambula un vispārējie principi

6. Preambulā tiks atgādināts, ka partnerība ar ASV balstās uz kopīgiem principiem un vērtībām, kas atbilst Savienības ārējās darbības principiem un mērķiem. Tajā cita starpā būs atsauce uz:
- kopīgām vērtībām tādās jomās kā cilvēktiesības, pamattiesības, demokrātija un tiesiskums;
 - pušu saistībām par ilgtspējīgu attīstību un starptautiskās tirdzniecības ieguldījumu ilgtspējīgā attīstībā ar ekonomisko, sociālo un vides dimensiju, tostarp ekonomikas attīstībā, pilnīgu un ražīgu nodarbinātību un pienācīgas kvalitātes nodarbinātību visiem iedzīvotājiem, kā arī vides un dabas resursu aizsardzību un saglabāšanu;
 - saistību, ko puses uzņemas nolīgumā, pilnīgu atbilstību to tiesībām un pienākumiem PTO, un atbalstu daudzpusējai tirdzniecības sistēmai;
 - pušu tiesībām veikt pasākumus, kas nepieciešami, lai sasniegtu likumīgus sabiedriskās kārtības mērķus, pamatojoties uz par sev piemērotu atzītu veselības, drošības, darba, patērētāju un vides aizsardzības līmeni, kā arī kultūru daudzveidības veicināšanu, kāda tā noteikta *UNESCO* Konvencijā par kultūras izpausmju daudzveidības aizsardzību un veicināšanu;
 - pušu kopīgo mērķi – veicinot tirdzniecības un ieguldījumu attīstību, ievērot īpašās grūtības, ar kurām saskaras mazie un vidējie uzņēmumi;
 - pušu saistībām sazināties ar visām attiecīgajām ieinteresētajām personām, tostarp privāto sektoru un pilsoniskās sabiedrības organizācijām.

Mērķi

7. Nolīguma mērķis ir pastiprināt tirdzniecību un ieguldījumus starp ES un ASV, atraisot īsta transatlantiskā tirgus neizmanto to potenciālu, radot jaunas iespējas ekonomikā izveidot darbavietas un panākt izaugsmi, nodrošinot labāku tirgus piekļuvi un lielāku regulatīvo saderību un nosakot virzienu ceļā uz globālajiem standartiem.
8. Ar nolīgumu būtu jāapliecina, ka ilgspējīga attīstība ir pušu galvenais mērķis un ka tās centīsies nodrošināt un veicināt starptautisko vides un darba jomas nolīgumu un standartu ievērošanu, vienlaikus veicinot augsta līmeņa aizsardzību attiecībā uz vidi, darbu un patērētājiem atbilstīgi ES *acquis* un dalībvalstu tiesību aktiem. Ar nolīgumu būtu jāapliecina, ka puses neveicinās tirdzniecību vai ārvalstu tiešos ieguldījumus, samazinot vietējo tiesību aktu un standartu stingrību vides, darba vai arodveselības un drošības jomā vai samazinot to nodarbinātības pamatstandartu vai politikas pasākumu un tiesību aktu stingrību, kuru nolūks ir aizsargāt un veicināt kultūru daudzveidību.
9. Nolīgums nesatur noteikumus, kas varētu kaitēt Savienības vai tās dalībvalstu kultūras un valodas daudzveidībai, proti, kultūras nozarē, vai ierobežot Savienības un tās dalībvalstu iespējas saglabāt pastāvošo politiku un pasākumus attiecībā uz atbalstu kultūras nozarei, ņemot vērā tās īpašo statusu ES un tās dalībvalstīs. Nolīgums neskar Savienības un tās dalībvalstu spēju īstenot politiku un pasākumus, lai īpaši ņemtu vērā šīs nozares attīstību digitālajā vidē.

TIRGUS PIEKĻUVE

Preču tirdzniecība

10. *Nodevas un citas prasības attiecībā uz importu un eksportu*

Paredzēts likvidēt visas nodevas divpusējā tirdzniecībā ar kopīgo mērķi panākt būtiskas tarifu daļas atcelšanu uzreiz pēc tam, kad nolīgums būs stājies spēkā, un tad īsā laika periodā atcelt visus tarifus, izņemot tos, kas attiecas uz paaugstināta riska precēm. Sarunu gaitā abas puses apsvērs iespējas, kā rīkoties ar paaugstināta riska precēm, tostarp tarifa likmes kvotām. Sākot piemērot nolīgumu, tiek atceltas visas tādas muitas nodevas, nodokļi vai maksas par eksportu un kvantitatīvie eksporta ierobežojumi vai atļaujas saņemšanas prasības attiecībā uz otru nolīguma pusi, kas nav attaisnoti ar izņēmumiem saskaņā ar nolīgumu. Sarunās pievēršas bažām par atlikušajiem šķēršļiem tirdzniecībai ar divējāda lietojuma precēm, kas skar vienotā tirgus integritāti.

11. *Izcelsmes noteikumi*

Sarunu mērķis būs saskaņot ES un ASV pieeju izcelsmes noteikumiem tā, lai tiktu sekmēta tirdzniecība starp pusēm un ņemti vērā ES izcelsmes noteikumi un tiktu ņemtas vērā Eiropas Savienības ražotāju intereses. Sarunām būtu arī jānodrošina, lai tiktu veikta atbilstoša rīcība administratīvu kļūdu gadījumā. Pēc Komisijas sniegtās analīzes par iespējamām ekonomiskajām sekām un pēc iepriekšējām konsultācijām ar Tirdzniecības politikas komiteju, tiks izvērtēts, kāds potenciāls ir kumulācijai ar kaimiņvalstīm, kuras noslēgušas brīvās tirdzniecības nolīgumus (BTN).

12. *Vispārīgi izņēmumi*

Nolīgumā ietvers vispārīgu izņēmumu klauzulu, pamatojoties uz *GATT* XX un XXI pantu.

13. *Antidempinga un kompensācijas pasākumi*

Nolīgumam būtu jāsaturs klauzula par antidempinga un kompensācijas pasākumiem, atzīstot, ka jebkura no pusēm var veikt attiecīgus pasākumus pret dempingu un/vai kompensējošas subsīdijas saskaņā ar PTO Nolīgumu par 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību VI panta īstenošanu vai PTO Nolīgumu par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem. Nolīgumam būtu jāizveido regulārs dialogs par tirdzniecības aizsardzības jautājumiem.

14. *Aizsardzības pasākumi*

Lai nodrošinātu maksimālas liberalizācijas saistības, nolīgumā būtu jāiekļauj divpusēju aizsardzības pasākumu klauzula, ar kuru jebkura no pusēm var daļēji vai pilnībā atcelt preferences, ja kāda otras puses ražojuma importa apjoma pieaugums izraisa vai draud izraisīt nopietnu kaitējumu vietējai ražošanas nozarei.

Tirdzniecība ar pakalpojumiem un uzņēmējdarbība

15. Ar sarunām par tirdzniecību un pakalpojumiem paredzēts padarīt par saistošu pašreizējo autonomo abu pušu liberalizācijas līmeni augstākajā liberalizācijas pakāpē, kas fiksēta spēkā esošajos BTN, atbilstīgi *GATS* V pantam, aptverot būtībā visas nozares un visus piegādes veidus, vienlaikus jaunu piekļuvi tirgum panākot ar atlikušo ilglaicīgo tirgus piekļuves šķēršļu novēršanas starpniecību un atziņu, ka dažas nozares pēc būtības ir sensitīvas. Turklāt ASV un ES iekļaus saistības nodrošināt pārredzamību, objektivitāti un pienācīgas procedūras attiecībā uz licencēšanu un kvalifikācijas prasībām un procedūrām, kā arī saistības pastiprināt regulatīvās sankcijas spēkā esošajos ASV un ES BTN.
16. Pusēm būtu jāvienojas piešķirt režīmu, kas nav mazāk labvēlīgs otras puses sabiedrību, meitas uzņēmumu vai filiāļu izveidei par to režīmu, kas piešķirts pašu sabiedrībām, meitas uzņēmumiem vai filiālēm, ņemot vērā atsevišķu specifisku nozaru sensitīvo būtību.

17. Ar nolīgumu būtu jāizstrādā mehānisms profesionālo kvalifikāciju savstarpējai atzīšanai.
18. Ar nolīgumu neliegs īstenot tādus pakalpojumu sniegšanu izņēmumus, kas ir attaisnojami ar attiecīgajiem PTO noteikumiem (*GATS* XIV un XIVa pants). Komisijai būtu arī jānodrošina, lai nekādi nolīguma nosacījumi neliegtu pusēm pielietot pašu valsts tiesību aktus, noteikumus un prasības attiecībā uz ieceļošanu un palikšanu, ar noteikumu, ka tādējādi netiek anulēti vai mazināti labumi, ko sniedz nolīgums. ES un dalībvalstu tiesību aktus, noteikumus un prasības attiecībā uz darba un nodarbinātības nosacījumiem turpina piemērot.
19. Būtu jā saglabā ES sabiedrisko pakalpojumu augstā kvalitāte atbilstīgi LESD un jo īpaši Protokolam Nr. 26 par vispārējās nozīmes pakalpojumiem, un ņemot vērā ES saistības šajā jomā, tostarp *GATS*.
20. Pakalpojumus, kas sniegti, īstenojot valdības pilnvaras, kā definēts *GATS* I panta 3. punktā, neiekļauj šajās sarunās.
21. Šī nodaļa neattieksies uz audiovizuālajiem pakalpojumiem.

Ieguldījumu aizsardzība

22. Mērķis sarunās par ieguldījumiem ir apspriest ieguldījumu liberalizācijas un aizsardzības noteikumus, tostarp jauktas kompetences jomās, piemēram, portfeļieguldījumi, īpašums un ekspropriācijas aspekti, pamatojoties uz liberalizācijas augstākajiem līmeņiem un aizsardzības augstākajiem standartiem, par kuriem līdz šim vienojušās abas puses. Pēc iepriekšējām konsultācijām ar dalībvalstīm un saskaņā ar ES Līgumiem ieguldītāju aizsardzība un ieguldītāju strīdu ar valsti noregulējums (ISVN) būs atkarīgi no tā, vai tiks panākts piemērots risinājums, kas atbilst ES interesēm, attiecībā uz jautājumiem, kas minēti 23. punktā. Šo jautājumu arī izskatīs, ņemot vērā nolīguma galīgo bilanci.
23. Attiecībā uz ieguldījumu aizsardzību attiecīgajiem nolīguma noteikumiem:
- būtu jānodrošina visaugstākais iespējamais tiesiskās aizsardzības un noteiktības līmenis Eiropas ieguldītājiem ASV,
 - būtu jānodrošina, lai tiktu veicināti Eiropas aizsardzības standarti, kam būtu jāpalielina Eiropas kā ārvalstu ieguldījumu galamērķa pievilcība,
 - būtu jānodrošina vienādi noteikumi ieguldītājiem ASV un ES,
 - būtu jāņem vērā dalībvalstu pieredze un paraugprakse saistībā ar to divpusējiem ieguldījumu nolīgumiem ar trešām valstīm,
 - nebūtu jāietekmē ES un dalībvalstu tiesības savas attiecīgās kompetences jomā pieņemt un izpildīt pasākumus, kas nepieciešami, lai nediskriminējošā veidā īstenotu likumīgus publiskās politikas mērķus, piemēram, sociālajā, vides, drošības, finanšu sistēmas stabilitātes, sabiedrības veselības un drošuma jomā. Ar nolīgumu būtu jāievēro ES un tās dalībvalstu politika attiecībā uz kultūru daudzveidības veicināšanu un aizsardzību.

Darbības joma. Nolīguma ieguldījumu aizsardzības nodaļā būtu jāiekļauj plašs ieguldītāju un viņu ieguldījumu spektrs, tostarp intelektuālā īpašuma tiesības, neatkarīgi no tā, vai ieguldījums veikts pirms nolīguma stāšanās spēkā vai pēc tam.

Attieksmes standarti. Sarunās būtu jācenšas iekļaut jo īpaši, bet ne tikai, turpmāk minētos attieksmes standartus un noteikumus:

- a) godīga un vienlīdzīga attieksme, tostarp nepamatotu, patvaļīgu un diskriminējošu pasākumu aizliegums,
- b) valsts režīms,
- c) vislielākās labvēlības režīms,
- d) aizsardzība pret tiešu un netiešu ekspropriāciju, ietverot tiesības uz tūlītēju pienācīgu un efektīvu kompensāciju,
- e) ieguldītāju un ieguldījumu pilnīga aizsardzība un drošība,
- f) citi efektīvi aizsardzības noteikumi, piemēram, “jumta klauzula”,
- g) ieguldītāju veiktu maksājumu un kapitāla brīva aprīte,
- h) noteikumi par subrogāciju.

Izpilde. Ar nolīgumu būtu jācenšas nodrošināt efektīvu un modernu strīdu risināšanas mehānismu nesaskaņām starp ieguldītājiem un valsti, garantējot pārredzamību, šķīrējtiesnešu neatkarību un nolīguma prognozējamību, tostarp izmantojot iespēju, ka tiek piemērota pusēm saistoša nolīguma interpretācija. Būtu jāietver arī strīdu risināšanas mehānisms nesaskaņām starp valstīm, bet tam nebūtu jāietekmē ieguldītāju tiesības izmantot strīdu risināšanas mehānismus nesaskaņām starp ieguldītājiem un valsti. Būtu jānodrošina plašs ieguldītājiem pieejamu arbitrāžas forumu loks, kāds patlaban ir pieejams saskaņā ar dalībvalstu divpusējiem ieguldījumu nolīgumiem. Ieguldītāju strīdu ar valsti noregulējuma mehānismam būtu jāsaturs aizsardzības pasākumi pret klaji nepamatotām vai nenožīmīgām prasībām. Būtu jāapsver iespēja radīt apelācijas mehānismu, kas piemērojams ieguldītāju strīdu ar valsti noregulējumam saskaņā ar nolīgumu, kā arī atbilstīga attiecība starp ISVN un vietējiem aizsardzības pasākumiem.

Saistība ar citām nolīguma daļām. Ieguldījumu aizsardzības noteikumiem nevajadzētu būt saistītiem ar tirgus piekļuves saistībām attiecībā uz ieguldījumiem citur nolīgumā. ISVN **nepiemēro** tirgus piekļuves noteikumiem. Šīs tirgus piekļuves saistības vajadzības gadījumā var ietvert noteikumus, ar kuriem aizliedz izvirzīt prasības par darbības rādītājiem.

Šā nolīguma ieguldījumu aizsardzības nodaļas noteikumi būtu faktiski jāievēro visām centrālajām iestādēm pakārtotajām iestādēm un subjektiem (piemēram, pavalstīm vai vietējām pašvaldībām).

Publiskais iepirkums

24. Ar nolīgumu būtu jācenšas sasniegt maksimālo mērķi, papildinot to, kas sasniegts sarunās par pārskatīto Nolīgumu par valsts iepirkumu, attiecībā uz piemērošanas jomu (subjekti, kas veic iepirkumu, nozares, robežvērtības, pakalpojumu līgumi, jo īpaši attiecībā uz publisko būvniecību). Nolīgumā būs paredzēta uzlabota savstarpēja piekļuve publiskā iepirkuma tirgiem visos administratīvajos līmeņos (valsts, reģionālajā un vietējā), tostarp sabiedrisko pakalpojumu jomā, aptverot uzņēmumu, kuri darbojas šajā jomā, attiecīgās darbības un nodrošinot tādu attieksmi, kas ir tikpat labvēlīga kā tā, ko nodrošina pašmāju piegādātājiem. Nolīgumā ietver arī noteikumus un sankcijas, kas paredzētas, lai novērstu šķēršļus, kuri negatīvi ietekmē pušu publiskā iepirkuma tirgu, tostarp vietējo saturu vai vietējās ražošanas prasības, jo sevišķi "Pērc Amerikāņu" prasības, un tos, ko attiecina uz konkursa procedūrām, tehniskajām specifikācijām, tiesiskās aizsardzības procedūrām un spēkā esošajiem atbrīvojuma noteikumiem, tostarp attiecībā uz maziem un vidējiem uzņēmumiem, ar mērķi uzlabot tirgus piekļuvi un attiecīgā gadījumā racionalizēt un vienkāršot procedūras un palielināt to pārredzamību.

REGULĒJUMA JAUTĀJUMI UN ĀRPUSTARIFU ŠĶĒRŠĻI

25. Nolīguma mērķis būs ar iedarbīgiem un efektīviem mehānismiem, tostarp ar savstarpējo atzīšanu, saskaņošanu un uzlabotu sadarbību starp regulējošām iestādēm, novērst nevajadzīgus šķēršļus tirdzniecībai un ieguldījumiem, tostarp pastāvošajiem ĀTŠ, panākot vērienīga līmeņa regulatīvo atbilstību precēm un pakalpojumiem. Regulatīvā saderība neskar tiesības reglamentēt atbilstoši tādām veselības, drošības, patērētāju, darba, vides aizsardzības un kultūru daudzveidības līmenim, kuru katra puse uzskata par pienācīgu vai citādi piemērotu, lai sasniegtu likumīgos regulatīvos mērķus, un regulatīvā saderība atbildīs 8. punktā izklāstītajiem mērķiem. Šajā nolūkā nolīgumā ielauj noteikumus saistībā ar šādiem jautājumiem:

- *Sanitārie un fitosanitārie pasākumi (SFS)*

Sarunās par SFS pasākumiem ievēro sarunu norādes, ko Padome pieņēma 1995. gada 20. februārī (Padomes dokuments 4976/95). Puses paredz noteikumus, kuri balstīti uz PTO SFS nolīgumu un spēkā esošā veterinārā nolīguma noteikumiem, ievieš sankcijas saistībā ar augu veselību un izveido divpusēju forumu, lai veicinātu dialogu un sadarbību SFS jautājumos. Jomās, uz kurām attiecas spēkā esošais ES un ASV veterinārais nolīgums, attiecīgie noteikumi būtu jāuzskata par sarunu sākumpunktu. SFS nodaļas noteikumi balstīsies uz PTO SFS nolīguma pamatprincipiem, tostarp prasību, ka katras puses SFS pasākumi ir pamatoti ar zinātnes atziņām un starptautiskajiem standartiem vai zinātniskiem riska novērtējumiem, vienlaicīgi atzīstot pušu tiesības novērtēt un pārvaldīt risku atbilstīgi tādām aizsardzības līmenim, ko katra puse uzskata par piemērotu, jo īpaši gadījumos, kad attiecīgie zinātniskie pierādījumi ir nepietiekami, bet tiek piemēroti tikai tiktāl, cik tas nepieciešams, lai aizsargātu cilvēku, dzīvnieku vai augu dzīvību un veselību, un izstrādāti pārredzamā veidā bez nevajadzīgas kavēšanās. Nolīguma mērķim vajadzētu būt arī izveidot sadarbības mehānismus, ar kuru starpniecību līgumslēdzējas puses cita starpā apspriedīs jautājumu par līdzvērtību dzīvnieku labturības jomā.

Ar nolīgumu būtu jācenšas panākt pilnīga pārredzamība attiecībā uz sanitārajiem un fitosanitārajiem pasākumiem, kas piemērojami tirdzniecībai, jo īpaši ieviest noteikumus vienlīdzības atzīšanai, pārtiku ražojošu uzņēmumu iepriekšējas reģistrācijas īstenošanai, iepriekšējas atbrīvošanas novēršanai, slimību un kaitēkļu neskartas veselības statusa atzīšanai attiecībā uz pusēm un reģionalizācijas principam attiecībā gan uz dzīvnieku slimībām, gan augu kaitēkļiem.

- *Tehniskie noteikumi, standarti un atbilstības novērtēšanas procedūras*

Pamatojoties uz pušu saistībām atbilstīgi PTO nolīgumam par tehniskiem šķēršļiem tirdzniecībai (TŠT), puses arī paredz noteikumus, kuri balstās uz šiem noteikumiem un papildina tos, lai atvieglotu piekļuvi otras puses tirgiem, un izveido labāku dialoga un sadarbības mehānismu, lai risinātu divpusējus TŠT jautājumus. Šo noteikumu mērķis būtu panākt vairāk atklātības, pārredzamības un konverģences regulatīvajās pieejās un prasībās un ar tām saistītajos standartu izstrādes procesos, arī lai pieņemtu attiecīgos starptautiskos standartus, kā arī cita starpā mīkstināt liekās un apgrūtinošās testēšanas un sertificēšanas prasības, veicināt uzticēšanos mūsu attiecīgajām atbilstības novērtēšanas struktūrām un uzlabot sadarbību atbilstības novērtēšanas un standartizācijas jautājumos pasaules mērogā. Būtu jāapsver arī marķēšanas noteikumi un līdzekļi, kā novērst maldinošas informācijas sniegšanu patērētājiem.

- *Regulējuma saskaņotība*

Nolīgumā iekļaus starpnozaru disciplīnas regulējuma saskaņotības un pārredzamības jomā, lai izstrādātu un īstenotu efektīvus, izmaksu ziņā izdevīgus un saderīgus noteikumus par precēm un pakalpojumiem, tostarp agrīnas apspriešanās par nozīmīgiem noteikumiem, ietekmes novērtējumu un novērtējumu izmantošanu, periodisku spēkā esošo regulatīvo pasākumu pārskatīšanu un labas regulatīvās prakses piemērošanu.

- *Nozaru noteikumi*

Nolīgumā būs iekļauti noteikumi vai pielikumi, kuros būs papildu saistības vai pasākumi, ar ko paredz veicināt regulatīvo saderību īpašās preču un pakalpojumu nozarēs, par ko panākta savstarpēja vienošanās, lai samazinātu izmaksas, kas rodas regulatīvu atšķirību dēļ konkrētajās nozarēs, ieskaitot tādu pieeju apsvēršanu, kas attiecas uz regulējuma saskaņošanu, līdzvērtību vai attiecīgā gadījumā uz savstarpēju atzīšanu. Tam būtu jāietver specifiski un materiāli noteikumi un procedūras nozarēs, kam ir būtiska nozīme transatlantiskajā ekonomikā, tostarp, bet ne tikai, automobiļi, ķīmikālijas, farmaceitiskie izstrādājumi un citas ar veselības aprūpi saistītas nozares, informācijas un saziņas tehnoloģijas un finanšu pakalpojumi, nodrošinot pastāvošo ĀTŠ likvidēšanu, novēršot jaunu ĀTŠ izveidi un atļaujot piekļuvi tirgum augstākā līmenī, nekā to nodrošina nolīguma horizontālie noteikumi. Attiecībā uz finanšu pakalpojumiem sarunās būtu jāpievēršas tam, lai izveidotu kopīgas prudenciālas sadarbības sistēmas.

26. Nolīgumā arī iekļauj sistēmu, ar ko nosaka iespējas un vada turpmāko darbu regulējuma jautājumos, tostarp noteikumus, kas nodrošina institucionālo pamatu, lai sekojošu regulējuma diskusiju rezultātus izmantotu vispārējā nolīgumā.
27. Nolīgums ir saistošs visiem abu pušu regulatoriem un citām kompetentajām iestādēm.

NOTEIKUMI

Intelektuālā īpašuma tiesības

28. Nolīgumā iekļauj jautājumus saistībā ar intelektuālā īpašuma tiesībām. Nolīgums atspoguļos augsto vērtību, ko abas puses piedēvē intelektuālā īpašuma aizsardzībai, un balstīties uz pastāvošo ES un ASV dialogu šajā jomā.
29. Sarunās jo īpaši būtu jāpievēršas jomām, kas ir vissvarīgākās, veicinot apmaiņu ar precēm un pakalpojumiem ar intelektuālā īpašuma saturu, lai atbalstītu inovāciju. Sarunas ir vērstas uz to, lai ar nolīgumu nodrošinātu labāku ES ģeogrāfisko marķējumu aizsardzību un atzīšanu tādā veidā, kas papildina un balstās uz Līgumu par intelektuālā īpašuma tiesību komercaspektiem, vienlaicīgi pievēršoties attiecībai starp to iepriekšēju izmantošanu ASV tirgū ar mērķi pienācīgā veidā atrisināt pastāvošos konfliktus. Pēc iepriekšējas apspriešanās ar Tirdzniecības politikas komiteju sarunās tiks izskatīti papildu jautājumi par intelektuālā īpašuma tiesībām.
30. Nolīgums nesatur noteikumus par kriminālsankcijām.

Tirdzniecība un ilgtspējīga attīstība

31. Nolīgumā iekļaus abu pušu saistības attiecībā uz tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības darba un vides aspektiem. Uzmanība tiks pievērsta pasākumiem, ar kuriem, tostarp izmantojot t. s. zaļo publisko iepirkumu, veicina un atvieglo videi nekaitīgas un zemu oglekļa dioksīda emisiju preces, enerģijas un resursu izmantošanas ziņā efektīvu preču, pakalpojumu un tehnoloģiju tirdzniecību, kā arī pasākumiem, ar ko patērētājus mudina izdarīt izvēli, pamatojoties uz informāciju. Nolīgumā tiks iekļauti arī noteikumi, lai veicinātu pievienošanas starptautiski pieņemtiem standartiem un nolīgumiem darba un vides jomā un to efektīvu īstenošanu kā būtisku ilgtspējīgas attīstības priekšnosacījumu.

32. Nolīgumā tiks iekļauti mehānismi, lai atbalstītu pienācīgas kvalitātes nodarbinātības veicināšanu, valstī efektīvi piemērojot Starptautiskās darba organizācijas (*ILO*) galvenos darba standartus, kas definēti 1998. gada *ILO* deklarācijā par pamatprincipiem un tiesībām darbā un attiecīgos daudzpusējos vides nolīgumos, kā arī veicinot sadarbību ar tirdzniecību saistītos ilgtspējīgas attīstības aspektos. Būtu jāuzsver arī, cik svarīgi ir īstenot un izpildīt vietējos tiesību aktus nodarbinātības un vides jomā. Nolīgumā būtu jāiekļauj arī noteikumi, ar ko atbalsta starptautiski atzītus standartus korporatīvās sociālās atbildības jomā, kā arī standartus par likumīgi iegūtu un ilgtspējīgu dabas resursu, piemēram, koksnes, savvaļas dzīvnieku vai zvejniecības resursu, tirdzniecības saglabāšanu, ilgtspējīgu pārvaldību un veicināšanu. Nolīgumā būs paredzēts uzraudzīt šo noteikumu īstenošanu, izmantojot mehānismu, ar ko tiek iesaistīta pilsoniskā sabiedrība, kā arī mehānismu strīdu risināšanai.
33. Ekonomiskā, sociālā un vides ietekme tiks izvērtēta, izmantojot neatkarīgu ilgtspējas ietekmes novērtējumu (NIN), iesaistot pilsonisko sabiedrību, ko veiks paralēli sarunām un ko pabeigs, pirms tiks parafēts galīgais nolīgums. NIN mērķis būs noskaidrot nolīguma iespējamo ietekmi uz ilgtspējīgu attīstību, kā arī ierosināt pasākumus (tirdzniecības jomā un ar tirdzniecību nesaistītās jomās), kā no nolīguma gūt maksimālus ieguvumus un kā novērst vai līdz minimumam samazināt potenciālo negatīvo ietekmi. Komisija nodrošina, lai NIN tiktu veikts, risinot regulāru dialogu ar visām attiecīgajām ieinteresētajām personām no pilsoniskās sabiedrības. Arī sarunu gaitā Komisija uztur spēkā regulāru dialogu ar visām attiecīgajām ieinteresētajām personām no pilsoniskās sabiedrības.

Muita un tirdzniecības atvieglošana

34. Nolīgumā iekļauj noteikumus, ar ko atvieglo tirdzniecību starp pusēm, vienlaikus nodrošinot efektīvas kontroles un krāpšanas apkarošanas pasākumus. Šim nolūkam tajā cita starpā iekļauj tādas saistības par pušu noteikumiem, prasībām, formalitātēm un procedūrām attiecībā uz importu, eksportu un tranzītu, kurām ir tik vērienīgi mērķi, ka tās pārsniedz saistības, par kurām panākta vienošanās PTO. Šiem noteikumiem būtu jāveicina noteikumu un procedūru modernizācija un vienkāršošana, standarta dokumentācija, pārredzamība, standartu savstarpējā atzīšana un sadarbība starp muitas iestādēm.

Nozaru tirdzniecības nolīgumi

35. Ar nolīgumu būtu attiecīgos gadījumos jāpārskata, jāizmanto par pamatu un jāpapildina pastāvošie nozaru tirdzniecības nolīgumi, piemēram, nolīgums starp Eiropas Kopien un Amerikas Savienotajām Valstīm par tirdzniecību ar vīnu, jo īpaši saistībā ar sarunām par nosacījumiem saskaņā ar II pielikumu 2005. gada nolīgumā, nolīgums par savstarpēju atzīšanu starp Eiropas Kopien un Amerikas Savienotajām Valstīm un nolīgums starp Eiropas Kopien un Amerikas Savienotajām Valstīm par sadarbību muitas jomā un savstarpējo administratīvo palīdzību muitas lietās.

Tirdzniecība un konkurence

36. Nolīgumā būtu jācenšas iekļaut noteikumus par konkurences politiku, tostarp noteikumus par pretmonopola politiku, apvienošanas un valsts atbalstu. Turklāt nolīgumam būtu jāattiecas arī uz valsts monopoluzņēmumiem, valsts uzņēmumiem un uzņēmumiem, kuriem piešķirtas īpašas un ekskluzīvas tiesības.

Enerģijas un izejmateriālu tirdzniecība

37. Nolīgumā iekļaus noteikumus par tirdzniecības un ieguldījumu aspektiem attiecībā uz enerģiju un izejmateriāliem. Sarunu mērķim vajadzētu būt – nodrošināt atklātu, pārskatāmu un prognozējamu uzņēmējdarbības vidi enerģijas jautājumos un nodrošināt neierobežotu un ilgtspējīgu piekļuvi izejmateriāliem.

Mazie un vidējie uzņēmumi

38. Nolīgumā iekļaus noteikumus par tirdzniecības aspektiem, kas saistīti ar maziem un vidējiem uzņēmumiem.

Kapitāla aprite un maksājumi

39. Nolīgumā iekļaus noteikumus par kārtējo maksājumu un kapitāla aprites pilnīgu liberalizāciju, kā arī pārtraukšanas klauzulu. Tajā būs iekļauti atbrīvojuma noteikumi (piemēram, nopietnu monetārās un valūtas kursa politikas grūtību gadījumā vai prudenciālās uzraudzības vai nodokļu nolūkos), kas būs saskaņā ar ES Līguma noteikumiem par brīvu kapitāla apriti. Sarunās ņem vērā, ka tādas kapitāla aprites, kas nav saistīta ar tiešajiem ieguldījumiem, liberalizācija ir sensitīvs jautājums.

Pārredzamība

40. Nolīgumā tiks skarti pārredzamības jautājumi. Šajā nolūkā tajā iekļaus noteikumus par:
- saistībām, saskaņā ar kurām pirms tādu noteikumu ieviešanas, kas ietekmē tirdzniecību un ieguldījumus, iepriekš jāapspriežas ar ieinteresētajām personām;
 - tādu vispārējo noteikumu un pasākumu publicēšanu, kuri ietekmē preču un pakalpojumu starptautisko tirdzniecību;
 - pārredzamību attiecībā uz tādu pasākumu piemērošanu, kas ietekmē preču un pakalpojumu starptautisko tirdzniecību.
41. Šī nolīguma noteikumiem nebūtu jāietekmē ES vai dalībvalstu tiesību akti par publisku piekļuvi oficiāliem dokumentiem.

Citas noteikumu jomas

42. Pēc Komisijas analīzes un iepriekšējām konsultācijām ar Tirdzniecības politikas komiteju un saskaņā ar ES Līgumiem, nolīgumā var iekļaut noteikumus par citām jomām, kas saistītas ar tirdzniecības un ekonomiskajām attiecībām, ja sarunu laikā pausta abpusēja interese tā rīkoties.

Institūcijas un nobeiguma noteikumi43. *Institūcijas*

Ar nolīgumu tiks izveidota institucionāla struktūra, lai nodrošinātu nolīgumā paredzēto saistību ievērošanas faktisku kontroli, kā arī lai veicinātu to, ka pakāpeniski tiek panākta regulējumu saderība.

44. Komisija pārredzamības gaisotnē regulāri ziņos Tirdzniecības politikas komitejai par sarunu norisi. Komisija saskaņā ar Līgumiem var Padomei sniegt ieteikumus par iespējamām sarunu papildnorādēm par visiem jautājumiem, ko pieņem tādā pašā procedūrā, tostarp attiecībā uz balsošanas noteikumiem, kā šīs pilnvaras.

45. *Strīdu risināšana*

Nolīgumā iekļaus pienācīgu strīdu risināšanas mehānismu, kas nodrošinās, ka puses ievēro savstarpēji saskaņotos noteikumus.

Nolīgumā būtu jāiekļauj noteikumi par piemērotu problēmu risināšanas veidu, piemēram, elastīgu mediācijas mehānismu. Šis mehānisms veltīs īpašu uzmanību tam, lai tiktu veicināts domstarpību par ĀTŠ noregulējums.

46. *Autentiskās valodas*

Nolīgumā, kas ir vienlīdz autentisks visās oficiālajās ES valodās, ir valodas klauzula.